

# Christianshavneren

Bydelsavis nr. 3 / April 2013 / 30. årgang



## Papirøen

Skal borgerne bestemme noget? se side 3

...eller er den?

## Grønt Torv

Københavns Kommune har besluttet

at erstatte den nuværende brostensbelægning med grønt. Træer som skærmer mod Torvegade, slyngplanter over de grimme Metrokasser og græs til at boltre sig på. Der er afsat 5 mio. til forgrønningen.

Synes du, der bør være Borgerinddragelse i de mange sager, som foregår på Havnen, så gå ned til A/B Halvtolv onsdag eftermiddag d. 17. april, se side 8.



Illu: Marie Markus

## Havnen er din !



se mere om Dansk Arkitektur Centers udstilling på D.A.C.dk eller gå hen i Strandgade 27B. Den løber til den 16. juni

## Multihallen et navn ? se bagsiden



foto: Bent Christoffersen



## Miljøbilen

kommer den 15. april på Torvet kl.19 til 20.  
Den 3. mandag i måneden på Christianshavns Torv

## Hvorfor hedder det "Benenden"?

Til en super lækker påskefrokost snakkede vi om, hvorfor det hedder "Benenden" nede i nordenden af Christianshavn, ingen vidste det.

Og så er der kun en ting at gøre, skrive til Christianshavneren og håbe, at der en nogen, der kan svare på det.

Med Venlige Hilsener  
Tanja Markus

## Christianshavneren siger tusind tak for tilliden

Dét kvarter, som man kalder Benenden går fra Christianshavns Skole nordud til Holmen, mod vest er grænsen kanalen og mod øst Christiania.

Christianshavns Lokalhistoriske Forenings (CLF) hjemmeside: chr.arkiv.dk fortæller, at det førhen blev betragtet som et udkantsområde, altså ikke hovedet. Og CLF anbefaler, at man kigger i "Københavns Gadenavne", hvor der findes et afsnit om øgenavne på side 326, måske kan I finde noget om det dér?

På Christianshavneren ved vi heller ikke, hvor navnet stammer fra, men vi gætter på, at det har noget at gøre med det område med karréen "Strygejernet", som ligger mellem Burmeistersgade og Prinsessegade. Set fra Frelserkirkens tårn kan den karré godt ligne en underkrop med de to gader som ben? Eller er det fordi sydenden af Christianshavn blev dannet først og derfor blev anset for hovedenden, eller fordi der er mange gadenavne, som begynder med B: Burmeistersgade, Brobergsgade og Bådsmandsstræde, så det er blevet til "B-enden", vi ved det ikke. Men vi giver hermed spørgsmålet videre - er der én af vore læsere som ved hvorfor det hedder "Benenden"?

## Produktionsplan 2013

Udgave	Deadline annoncer	Deadline stof	Omdeles
4 maj	25. april	27. april	3. og 4. maj
5 juni	23. maj	25. maj	31. maj-1. juni
6 september	22. august	24. august	30. aug. - 1. sep.
7 oktober	26. sept.	28. sept.	4. - 5. okt.
8 november	24. okt.	26. okt.	1. - 2. nov.
9 december	21. nov.	23. nov.	29. - 30. nov.

## Vi har fået en ny A-bus

### 66eren forsvandt og den 24. marts fik vi linje 9A i stedet

9A kører fra Glostrup til Operaen på Holmen. 9A kører også om natten. Og på hverdage kører den hvert 8. minut fra morgen til aften

Linje 9A erstatter linje 13 på strækningen mellem Glostrup station og Vanløse Station via Rødovre Centrum. Den erstatter linje 15 på strækningen mellem Sønderjyllands Allé/Peter Bangs Vej via Gammel Kongevej til Hovedbanegården og linje 66 på strækningen mellem Hovedbanegården og Operaen.



foto: Marie Markus

Måske vel vidende, at de var lidt sent ude, optrådte MOVIA pludselig på Torvet den 23. marts med budskabet om ændring i busfarten, som Scootereklamer

## Christianshavnermødet –

### LokalUdvalgets åbne debatmøde ER

**FLYTTET TIL 10. APRIL** – og bliver afholdt på Dansk Arkitekturcenter, Strandgade 27B, kl. 19.30. Det vil handle om udviklingen af Grønlandske Handels Plads – og delvist være en workshop. Så her har vi en chance for at komme med input til fremtidens udvikling.

## Kig efter flaget



Vagthuset i Torvegade 75, hvor Christianshavns Lokalhistoriske Forening og Arkiv har til huse, bliver fremover prydet af flag når der er åbent. Motivet på flaget er Christianshavns Byvåben fra 1639, som en dygtig grafiker nu har overført til stof. Flagene vil også blive brugt når foreningen - om jeg så må sige - viser flaget, ved deltagelse i f.eks. Christianshavnerdagen. Anskaffelsen er sket med økonomisk støtte fra Christianshavns Lokaludvalg.

Christianshavns Lokalhistoriske Forening og Arkiv - [www.chrarkiv.dk](http://www.chrarkiv.dk)  
/Asbjørn

Vagthuset, med udstilling og lokalhistorisk arkiv har åbent hver lørdag kl. 13-15, undtagen i ferier

## Tusind tak

Tusind tak for jeres deltagelse ved Calles bisættelse den 26. marts i Vor Frelseres Kirke. -Janni

Christianshavneren er den glade modtager af en

## Læserkommentar fra Anne Clausen

At læse Christianshavneren er som at kigge i kogebøger! Det meste får man aldrig lavet, men er skønt at (dag)drømme om.

På grund af Christianshavnerens annonce kom jeg op i Frelsertårnet i dag 2. marts: Blæst og storslået udsigt.

Vi på redaktionen siger tusind tak

## BRYGGEBLADET fyldte 20



foto: Marie Markus

Vores kære kollega på Island Brygge fyldte 20 år i marts, her er det Jane Lytthans, som kommer fra Christianshavneren med lykønskninger til den temmelig nytiltrådte redaktør, Anne Moritz. Vi ønsker bladet alt muligt godt fremover og håber vi ses igen til november.

## Kræftens Bekæmpelse

### Landsindsamling

### søndag den 7. april

Hver 3. dansker får kræft – de to andre bliver pårørende. Alle, der deltager i landsindsamlingen, har en grund til at deltage. Fordi vi enten er direkte berørt af sygdommen, eller fordi vi gerne vil gøre en indsats for at give håb og støtte. Søndag den 7. april 2013 viser vi flaget!

Vis flaget – meld dig som indsamler på <http://landsindsamling.dk/> eller ring til 35257500

Du kan også støtte via SMS: Send LAND50 til 1277 for at støtte med 50 kr. Send LAND100 til 1277 for at støtte med 100 kr. osv. Det koster alm. SMS takst.

Tjenesten udbydes af Kræftens Bekæmpelse, Strandboulevarden 49, 2100 København Ø, Tlf. 35257500  
Email: [info@cancer.dk](mailto:info@cancer.dk)

## Læserbreve og -fotos

Vi modtager meget gerne uopfordrede læserindlæg, disse må dog max. være på 1.500 anslag, inklusive mellemrum. Er de længere risikerer man at redaktionen redigerer.

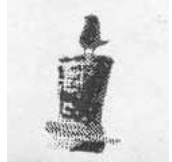
Vi beder indtrængende skribenterne om at skrive i helt almindelig, fortløbende brødtekst, altså kun tvungent lineskift ved nyt afsnit. Er indlæggene lay-outet i en eller anden grad, kan det give store problemer, da vi har nogle spalteskifter som skal overholdes.

Læserbreve må ikke indeholde personlige angreb på navngivne medborgeres private forhold, men gerne politisk debat, meningsudvekslinger, oplysninger om forhold, der forekommer en urimelige osv, osv.

Billeder bedes medsendt som vedhæftede filer, helst RGB, jpeg og ikke under 1 megabyte.

Tusind tak, redaktionen

e-mail: [christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)  
[www.christianshavneren.dk](http://www.christianshavneren.dk)



Christianshavneren  
bydelsavis

Avisens formål er at oplyse og skabe debat om hvad der foregår i bydelen. Udgives af avisgruppen, grundlagt i 1983.

Indlæg og annoncer kan lægges i avisens postkasse i **Beboerhuset, Dronningensgade 34, 1420 Kbh. K**

Eller naturligvis sendes elektronisk, se til højre herfor.

Redaktion af dette nummer:

Anvar Tollan  
Poul Cohrt  
Ole Ullby  
Marie Markus(ansv.)  
Jane Lytthans  
Jette Nielsen  
Rigmor Winthrop  
Sidsel Winthrop

Avisen omdeles til alle brevsprækker på Christianshavn, incl. Holmen og Christiania. Den kan også hentes i Beboerhuset og på Biblioteket.

Redaktionen består af aktivister og har ingen fast træffetid. Kontakt os og vi kommer tilbage for aftale af møde o.a.

Tlf. 3257 8890  
Konto 1199 0001393758  
CVR nr. 53 39 99 59  
email:  
[christianshavneren@beboerhus.dk](mailto:christianshavneren@beboerhus.dk)

Tryk Trykkompagniet  
oplag 7.500

# Hvad skal vi med Papiroen?

**Borgerne skal have indflydelse på byplanlægningen, mener fire studerende fra RUC. Derfor stiller de op i bydelen og indsamler indtryk fra christianshavnerne onsdag eftermiddage i april**

Borgerne skal involveres i den fremtidige byudvikling på Christianshavn og særligt Papiroen. Vi tror på, at I kan få indflydelse, hvis jeres meninger bliver samlet og struktureret.

Derfor vil vi stille os til rådighed for og møde jer i jeres hverdag.

Om os kan siges, at vi er fire studerende fra RUC, der skriver vores bachelorprojekt med fokus på borgernes indflydelse i den kommunale planlægning af byens udvikling. Vores interesse består i at skabe mulighed for, at borgernes stemme bliver hørt allerede i starten af planlægningsfasen, i stedet for at I skal kæmpe imod projekter, der kun mangler de sidste godkendelser for at blive realiseret. Vi vil sørge

for at lave en seriøs og gennemarbejdet vidensindsamling som politikerne i borgerrepræsentationen ikke vil kunne se bort fra.

Den indsamlede viden vil vi bruge som baggrund for en rapport. Derudover vil vi samarbejde med Christianshavns- og Indre Bys Lokaludvalg om at bruge den indsamlede viden fremadrettet. Så disse to officielle kanaler kan bruge arbejdet til at påvirke borgerrepræsentationen og en eventuel bygherre. Vi vil for det første være til stede på Christianshavn, hvor vi både vil kunne spørges ind til Papiroen og indsamle forslag og ideer til, hvordan Papiroen i fremtiden skal udformes. Vores viden stammer fra medierne, og fra indsigt i Københavns Kommunes, Transportministeriets og By & Havns planer for grunden.

Vi har planlagt at bruge hele april måned på at være til stede på Christianshavn/Indre by. I denne periode vil vi have en fast base i en uge af gangen, som vi vil bemande så vidt muligt alle eftermiddage.

**Fra onsdag uge 14. Base på Chr.havns Torv**

**Fra onsdag uge 15. Base for enden af Nyhavn**

**Fra onsdag uge 16. Base ved Halvtolv**  
**Fra onsdag uge 17. Base ved Snorrebroen**

For at øge styrken af vores rapport, og lade så mange som muligt blive hørt, har vi valgt også at lave et spørgeskema. Dette spørgeskema vil kunne bidrage til at understøtte borgernes stemme. Med mange svar vil vi kunne skabe et stærkt grundlag for, at I bliver hørt. For jo flere svar vi får, jo bedre underbygget bliver christianshavnernes stemme.

WSelve kernen i dette arbejde er, at Papiroens hidtidige hovedlejer har opsagt sin lejekontrakt, og er ude 1. maj. Både Canal Tours og Nettobådene har fået tilbudt andre opankringssteder. Derfor er det oplagt, at anlægsarbejdet på grunden snart kan begynde. Grunden er den bedst beliggende frie grund i Københavns Havn, og den er 50 % større end Operaen. Med en stor indsats kan Christianshavns borgere få indflydelse på, hvad der skal ske med øen.

I kan gå ind på nedenstående side for at svare på spørgeskemaet.

<http://www.surveymonkey.com/s/TRQ63CX>



*Inde i de store haller kan containere huse alverdens aktiviteter. Det er til og med klimavenligt*

*En arkitekt sammenslutning - PRO Arkitektur vil også gerne have noget godt ud af Papiroen og har sendt avisen en pressemeddelelse hvor de indvier os i deres tanker.*

*PRO Arkitektur er ikke en tegnestue, men et team af forskellige arkitekter, der agerer proaktivt i forhold til at diskutere byudvikling:*

## POP-OP by på Papiroen

Det er ikke første gang, at der dukker visioner op for Christiansholm, men omvendt har det i et halvt århundrede ikke været mere aktuelt end lige nu. Et team, bestående af proaktive arkitekter, foreslår derfor at udvikle Christiansholm ved at introducere containere med midlertidige offentlige aktiviteter i perioden indtil øens langsigtede fremtidplaner bliver besluttet og samtidig påvirke beslutningen.

(...) papiroen. Den ca. 20.000 m<sup>2</sup> store ø er placeret lige overfor skuespilhuset og har flere gange tidligere givet anledning til ambitiøse visioner for dens fremtid. PRO! Arkitektur mener dog, at det er lige nu man bør diskutere den og foreslår i den forbindelse en alternativ måde at diskutere den på. De tre arkitekter Signe, Esben og Umut foreslår midlertidig arkitektur, der skal teste øen og samtidig kickstarte en hel byudvikling.

### IKKE ENDNU ET IKON BYGGERI

(---)PRO Arkitektur opfordrer til at man udvikler området så det bidrager og styrker det offentlige rum. "Når man tænker på hvor stærkt vand fungerer som attraktor i urbane områder og hvor stort potentiale de kilometerlange vandkanter

i København har, så undrer vi os over, hvorfor man ikke i højere grad inddrager disse arealer og skaber sammenhæng mellem by og vand" siger Esben. PRO! Arkitektur mener, at man bør være opmærksom på, at Papiroen med dens unikke og prominente placering, har et langt større potentiale end blot at huse endnu et prestigefyldt ikon byggeri, som ikke giver gode offentlige byrum tilbage til byen.

### MIDLERTIDIG BRUG

Den Danske Presses Fællesindkøb (...) har som bekendt (...) valgt at flytte ud (...) og øens ejere, By & Havn, vil derfor udleje arealerne midlertidigt.

PRO! Arkitektur har designet et forslag om en strategisk og tidsbegrænset løsning for øen, hvor man benytter de eksisterende lagerbygninger som ramme for offentlig tilgængelige aktiviteter. Forslaget indeholder idrætsrelaterede funktioner, åbne kreative værksteder for byens borgere, et kontorhotel og en cafe i forlængelse af en udstillings- og multihal. "Vi benytter os af en strategi, hvor de eksisterende lagerbygninger skal huse et præfabrikeret modulsystem af containere. Modulsystemet kan etableres nemt og hurtigt

samtidig med at det er billigt og effektivt. Man kan sige, at vi nærmest bygger en lille midlertidig by inde i lagerbygningerne" forklarer Signe. PRO! Arkitektur kalder det en 'POP-OP by på Papiroen'.

### BYUDVIKLING

(...)Papiroen (...) har potentiale til at "løfte" bydelen og give nyt liv og betydning til området. Derfor er det enormt vigtigt, at man udvikler øen "nedefra og op". En midlertidig udviklingsstrategi giver mulighed for at teste potentialer, diskutere og skabe opmærksomhed omkring Papiroen" siger Umut ÜsÜdür fra PRO! Arkitektur [www.proarkitektur.dk](http://www.proarkitektur.dk)

*PRO! Arkitektur laver et pilotprojekt i samarbejde med BASCON. BASCON er vært for nyuddannede arkitekter og designere, der i et halvårigt forløb skal arbejde med egne projekter som led i pilotprojektet NEXT STEP.*

*Formålet er at give dimmitenderne en arbejdsplatform med faglig sparring og netværk, så de hurtigere får fodfæste på arbejdsmarkedet. BASCON gennemfører NEXT STEP i samarbejde med Beskæftigelses- og Integrationsforvaltningen Københavns Kommune og AAK i dialog med Arkitektforbundet.*

## debat & læs

### DF kampklar i København

DF Københavns lokalforening holdt mandag aften (den 18. marts) opstillingsmøde til kommunalvalget den 13. november 2013. ...

Det lykkedes at udtage et stærkt hold, som har givet hinanden håndslag på at samarbejde benhårdt for at styrke DF's position i Borgerrepræsentationen og give det røde bystyre kamp til stregen under ledelse af Carl Christian Ebbesen, der dermed fortsætter som DF's gruppeformand i

København.

Følgende 10 DF'ere er opstillet:

1) Carl Christian Ebbesen (borgmestercandidat), Vanløse 2) Finn Rudaižky, Christianshavn 3) Henrik Svendsen, Vanløse 4) Karin Storgaard, Østerbro 5) Benny Hygum, Nørrebro 6) Anna Marie Hede Christensen, Vesterbro 7) Sonja M. Pedersen, Nordvest 8) Kurt Forslund, Amager 9) Aia Fog, Østerbro 10) Laust Andersen, Brønshøj

### Københavns Kommune bakker op om lockout

Enhedslisten fik ikke opbakning til sit forslag om at træde ud af Kommunernes Landsforenings varslede lockout af lærerne. Det stod klart, da Borgerrepræsentationen i aften holdt møde

Enhedslisten forsøgte her til aften at overbevise et flertal i Borgerrepræsentationen om, at København skulle trække sig fra den lockout, der risikerer at lukke de københavnske skoler fra 2. april. Men kun Enhedslisten selv stemte for.

Jeg synes det er ærgerligt, at vi hopper med på den aggressive arbejdsgiverpolitik, som regeringen og KL fører overfor lærerne. I Danmark har vi en lang og god tradition for at arbejdsmarkedets parter forhandler sig frem til rimelige løsninger. Men i dette tilfælde har regeringen besluttet, at lærerne skal piskes til at betale for den folkeskolereform de har fremlagt. Det er efter vores opfattelse ikke rimeligt, siger Enhedslistens Børneordfører Rikke Lauritzen

Socialdemokraterne og SF ville ikke støtte Enhedslistens forslag, da de mente det ville være at blande sig i en arbejdskonflikt, der skulle overlades til arbejdsmarkedets parter. Men det argument giver Rikke Lauritzen ikke meget for:

I dette tilfælde er kommunerne arbejdsgivere og dermed er vi også selv en part i konflikten. Og det er vores ansvar at finde en rimelig løsning ved forhandlingsbordet i stedet for at kaste lærere, elever og forældre ud i meningsløse skolelukninger, siger Rikke Lauritzen.

Lignende forslag bliver i disse dage fremsat i bl.a. Albertslund, Frederiksberg, Randers, Gladsaxe, Roskilde, Odense og Århus. Flere steder bakker SF og andre partier op om forslagene.

Yderligere oplysninger:  
Rikke Lauritzen: 6010 1019

### Åbent brev

til Politikerne i Borgerrepræsentationen og Teknik- og Miljøforvaltningen

OM TILGÆNGELIGHED FRA ISLANDS PLADS – BODENHOFFS PLADS (LANGS KANALEN)

Christianshavns Lokalråd har i mange år arbejdet for tilgængelighed – **Bydel for Alle** - således, at alle får lige mulighed for at færdes trygt og sikkert på alle offentlige veje og stier på Christianshavn. I denne proces har Christianshavns Lokalråd haft et godt samarbejde med Københavns Kommune.

Christianshavns Lokalråd har nu erfaret, at Teknik- og Miljøforvaltningen, Center for Anlæg i Københavns Kommune, har påtænkt at lave en kombineret cykel og gangsti langs kanalen, forbi pakhuset og opgangen Bodenholfs Plads nr. 1 ved Christianshavns Kanal - fra Islands Plads til Bodenholfs Plads.

Dette tiltag arbejder direkte imod projektet **Bydel for Alle**.

Derfor gør Christianshavns Lokalråd indsigelse imod cykelsti på ovenstående strækning, da den i forvejen er meget smal. Denne cykelsti går ikke i spænd med et fortov, hvor der færdes fodgængere, kørestolsbrugere, ældre gangbesværede, barnevogne, blinde, svagtseende, rollatorbrugere og børn m.fl. altså svage besøgende.

Christianshavns Lokalråd foreslår, at denne strækning får status som fortov og kun bliver tilgængelig for fodgængere, handicappede i kørestole, blinde/svagtseende og andre bløde trafikanter. Vil cyklister denne vej, må de stå af cyklen og trække langs kanalen til Bodenholfs Plads.

Cyklister må/skal bruge Trangravsvej til og fra Indre by og Christianshavn.

Med venlig hilsen  
Christianshavns Lokalråd

Beboerhuset · Dronningensgade 34 · 1420 København K  
www.christianshavnslokalraad.dk  
post@christianshavnslokalraad.dk

### Lige til skraldespanden

Af Lise Thorsen, Medlem af BR for S, medlem af Teknik- og Miljøudvalget

I 2010 blev der under store protester lavet om på ordningen for genanvendeligt erhvervsaffald. Affaldsområdet blev liberaliseret, og det betød, at virksomheder i ejendomme med både bolig og erhverv ikke længere måtte benytte kommunens indsamling af genanvendeligt affald – f.eks. papir- og papbeholdere i gårdene.

Den ordning blev der meget ballade ud af – og det viser sig da også, at ordningen er lige til skraldespanden! I København er der rigtig mange ejendomme med fælles affaldsbeholdere for bolig og erhverv – 8000 for at være præcis! Det har givet så unødige spændinger mellem beboere og de lokale erhvervsdrivende, at der i bedste fald kom ekstra beholdere i de små gårde – i værste fald er affaldet ikke blevet sorteret, men bare dumpet i beboernes almindelige skraldespande.

Fra 1. januar i år er ordningen heldigvis blevet ændret. Og det betyder, at de københavnske virksomheder, der bor i ejendomme med både bolig og erhverv, igen må bruge den kommunale indsamling af affald som papir, elektronik osv. Det vil gøre det meget lettere sortere affaldet for de enkelte små virksomheder – og det vil i sidste ende betyde, at meget mere affald bliver genanvendt.

### Nej til motorvej gennem Torvegade

John Poulsen, Kommunistisk Parti i Danmark, Christianshavn

Den konservative borgerrepræsentant, Jacob Næsager Larsen, har fået den geniale idé at foreslå, at busbanerne i Torvegade og på Knippelsbro nedlægges, og at der bliver etableret en firesporet "motorvej" gennem Christianshavn for at biltrafikken kan flyde mere jævnt ude fra Amager, hvor han selv bor. Nu er det jo ikke ligefrem mere trafik, vi har brug for i Torvegade, hvor der i forvejen er alt for meget. Tværtimod! Hvis der bliver mere trafik, vil det forøge forureningen, der i forvejen er meget høj, og som bl.a. medfører at de, der har altaner ud til gaden, ikke kan bruge dem på grund af støj og sod, og man kan derfor ikke lukke vinduerne op for at få frisk luft. Mere forurening vil også koste flere menneskeliv, men det bekymrer åbenbart ikke Næsager, hvis bare han kan komme hurtigere frem.

Men hermed er det ikke slut. Næsager er også varm tilhænger af en havnetunnel under Amager, som vil koste 27 mia. kr. Et af argumenterne for at bygge tunnelen er, at det vil sikre, at antallet af biler over Knippelsbro kun stiger med 10.000 om dagen i de kommende 20 år og ikke med 20.000, som hvis der ikke bygges en tunnel. Begrundelsen for i det hele taget at bygge tunnelen er, at trafikken forventes at stige med 30-40 % frem til 2032. Dette accepterer fortalernes

for en tunnel uden at blinke, men der fremlægges ingen alternative forslag til begrænsning af trafikken gennem København.

Kommunisterne er modstandere af en havnetunnel, fordi den vil føre til mere trafik, støj og forurening. Det bedste middel til at begrænse privatbilismen er hurtigere, bedre og billigere kollektiv trafik. For at fremme dette skal billetprisen gøres markant lavere, helst skal den være gratis, og i stedet for nedskæringer skal busdriften i København forbedres ved at etablere flere buslinier og ved at busserne kører oftere. I trafiksvage områder bør der indsættes mindre busser i stedet for færre afgang. Der skal også etableres flere busbaner, så busserne kan komme hurtigere frem. Der skal skabes et reelt alternativ til bilen.

For at fredeliggøre bymidten skal Middelalderbyen gøres bilfri, til gengæld skal der køre flere små busser i dette område. Endelig skal der anlægges flere og mere sikre cykelstier og endnu bedre cykelparkering, så det bliver mere attraktivt at cykle på arbejde.

København skal være en sundere by at bevæge sig i med mindre bilisme og bedre kollektiv trafik.

**FÆRGECAFÉEN**  
STRANDGADE 50

**Sejler igen med ny kaptajn ved roret**

Åbent tirsdag - søndag  
11.00 - 17.30  
Køkkenet lukker  
16.30

+45 32 54 46 24  
kontakt@faergescafeen.dk  
www.faergescafeen.dk

# Fri hash til alle

I hvert fald, hvis det står til Københavns Kommune. Med Overborgmester Frank Jensen i spidsen har borgerrepræsentationen besluttet at sætte alle sejl ind for at gennemføre en treårig forsøgsordning. Københavnermodellen skal teste, om et legalt salg af hash kan give mindre bandekriminalitet og skabe et bedre liv for almindelige brugere af hash. Den eneste forhindring er Justitsminister Morten Brødskovs nej til dispensation for at gennemføre forsøget.

## Erfaringer fra det store udland

Københavns Kommune inviterede en række eksperter på området til en konference om legalisering af hash den 15. marts i Festsalen på Københavns Rådhus.

Frank Jensen åbnede konferencen med at proklamere, at han tror på, at en legalisering af hash vil svække kriminaliteten og fjerne noget af den usikkerhed, der præger de københavnske gader for tiden. Statslige monopoler på alkohol, som i Sverige og Norge, har vist sig at være den bedste måde at minimere forbrug.

Han fik stor opbakning fra sin kollega, Socialborgmester Mikkel Warming. "Vi har kun noget at vinde og overhovedet ingenting at tabe," forklarede Mikkel Warming.

Danskerne bruger mange rusmidler, og vi har et åbent hash marked. Det er også det, der gør Danmark specielt i forhold til vores nabolande som Sverige og Tyskland. Legaliseringen skal udkonkurrere det sorte marked, hvilket skaber en del udfordringer i forhold til priser, engrosleddet og mulige salgssteder.

Først og fremmest var alle eksperterne enige om, at prisen skal matche den på det sorte marked eller være lige under. Generelt er hashbrugere ikke kriminelle, så de ville foretrække at købe det på et legalt marked. Så hvordan Københavns Kommune vil forholde sig til konkurrencen mellem det legale og illegale marked vil afhænge af, hvordan kommunen vælger at skrue det sammen. Kommunen vil kunne konkurrere på prisen, omvendt vil det sorte marked kunne konkurrere på de meget stærke produkter, som kommunen vil være nødt til at sige "dem sælger vi ikke!"

## En åben hoveddør, men en lukket bagdør

I Holland er det lovligt at ryge Cannabis i Coffeeshops, men det er ikke lovligt for disses leverandører at dyrke Cannabis, importere det eller sælge det til coffeeshopsene. Derfor råder en af eksperterne Roel Kerssemakers, Senior Health Education Officer, fra Jellinik Instituttet i Holland, borgerrepræsentationen i København til at lære af hollændernes fejl og tænke engrosleddet ind i Københavnermodellen.

Skal vi så til at udvide Danmarks ellers store ekspertise på landbrugsområdet til at dyrke hash fremover? Det er i hvert fald hvad man har valgt at gøre i staterne Washington og Colorado. Her vedtog man i november 2012 en lov om at legalisere Marihuana.

For at kontrollere kvaliteten og salget af Marihuana har de her valgt at etablere lovlige landbrug med Marihuana, indenfor staternes grænser. Det er derfor ikke lovligt at transportere det over grænsen eller ud af landet. Københavns Kommune havde ellers håbet de kunne købe deres hash fra USA til brug i forsøgsordningen, men det sætter lovgivningen en stopper for. Så der skal findes en anden løsning.

De første butikker, hvor man kan købe det legale Marihuana i Washington og Colorado åbner i slutningen af 2013. Udfordringen her er, at det er privatejede butikker og derfor har ejerne et incitament til at skabe en indtjening. Et incitament Københavns Kommune gerne vil være

foruden. Legaliseringen skal ikke fremme en indkomst blandt forhandlerne, men forsøge at mindske kriminaliteten omkring salget.

## Væk med uro og usikkerhed

Ifølge en Amerikansk undersøgelse er det lettere blandt unge i alderen 15-16 år at skaffe hash i Danmark end i Holland. "Problemet er bare, at det i Danmark kræver, at de unge vover sig ind i et kriminelt miljø. I dag har vi et kriminelt miljø skabt af forbud. Unge får unødvendige pletter på deres straffeattester, som ødelægger deres fremtidige jobmuligheder. Med en legalisering af hash kan vi derfor mindske en række sociale problemer," forklarede Mikkel Warming.

Internationalt ser man sjældent grov vold i forbindelse med salget af hash. I Danmark har vi skabt et koncentreret hashsalg på Christiania, som er med til at skabe en forøget

bange for de sundhedsmæssige udfordringer med forsøgsordningen. Hun mener, at vi har behov for denne forsøgsordning for at teste om en legalisering af hash vil skabe flere brugere. "Alle, der bor i København, ved vi har et problem. Det er åbenlyst, at tidligere løsninger ikke har virket, så vi er nødt til at tænke i nye løsninger," forklarede hun.

Undersøgelser viser dog, at intelligens og kognitive funktioner er ringere blandt hashbruger end blandt folk, der ikke bruger hash, men undersøgelserne viser ikke, om hashbrugerne var dårligt fungerende rent socialt før de begyndte at bruge hash. Tal fra Holland viser også, at selvom salget kun er lovligt til folk over 18 år, så har Holland alligevel et højt forbrug blandt de helt unge.

I Holland har de dog i de seneste år haft stor succes med at uddanne unge omkring brugen af hash og kan på den måde udskyde, hvornår de starter. Det er mindre sandsynligt, at man får fysiske eller psykiske mén hvis man starter efter en alder af 17-18 år.

## Coffeeshops vs. Apoteker

Hvor skal man så have lov at nyde sin legale hash? Skal det være i en blød sofa i en Coffeeshop eller skal det sælges på apoteket? Hvis det står til Borgerrepræsentationen hælder de mest til det sidste. På den måde kan de kontrollere salget og sørge for, at brugerne er oplyste om, hvad de køber.

Et apotekssalg vil dog ødelægge hvad man kan kalde hashkulturen. En kultur der dyrkes meget på de hollandske Coffeeshops. Et apotek sælger medicin og ikke rusmidler.

Ideen om coffeeshops i Holland blev indført i 1970'erne med det udtrykkelige formål at holde hårde og bløde stoffer adskilt og det er lykkedes. De har sørget for, at det er sværere for brugerne at gå direkte videre fra Cannabis til hårdere stoffer som Heroin og Kokain.

I Holland er det dog blevet en stor turist attraktion. En hovedpine Københavns Kommune gerne vil undgå. Derfor skal det kun være lovligt for danske statsborgere at købe hash i København. Men hvad vil det gøre for turismen på Christiania og Christiania?

Ifølge Kim Møller vil der nok komme lidt færre turister ud til Christiania. "Jeg tror jeg ikke man skal undervurdere, hvor populær en destination det er." Christiania har dog ikke kun sin berettigelse i, at der er hash salg. Tværtimod. Mange af Christianias kvaliteter bliver ofte fortrængt i debatten, fordi hash salget fylder så meget.

## Hvad med Christianshavn?

Mikkel Warming er åben for en dialog med Christianshavn og ikke mindst med Christiania, for hvordan et legalt hash salg kan foregå på en ordentlig måde. "Jeg er helt overbevist om, at det vil betyde meget mindre uro, meget mindre kriminalitet, det vil sige meget færre biler, der pisker op af Prinsessegade. Jeg tror derfor det vil betyde at Christianshavn vil blive et fredeligere og rarere sted at være."

Såfremt Christianitterne ønsker det, så er Borgerrepræsentationen også åben for, at et af salgsstederne for det legale hash salg i København, under forsøgsperioden, kan være på Christiania.

"Vi skal finde vores egen model, men vi skal træffe et valg og tage et ansvar," afsluttede Frank Jensen konferencen.

Af Sidsel Lee Winthrop



og koncentreret kriminalitet på området.

Kim Møller er ekspert i rusmidler og adjunkt ved Center for Rusmiddelforskning på Aarhus Universitet. Han mener, de kriminelle grupperinger på Christiania og det koncentrerede salg omkring fristaden har forstærket volden. "Det er blevet til en kamp om at være den vildeste gangster", som han kalder det.

## Forebyggelse, forebyggelse, forebyggelse

Flere af medlemmerne i Borgerrepræsentationen frygter dog ikke kriminaliteten i København, men om en legalisering af hash i København vil betyde flere brugere og at flere unge får adgang til hash.

Københavns Sundhedsborgmester Ninna Thomsen er ikke

## Hashdebatten

Af Carl Christian Ebbesen (DF) gruppeformand og Finn Rudaizky (DF) socialordfører. Begge medlemmer af Borgerrepræsentationen.

Sundhedsstyrelsen nægtede at deltage i konferencen på Københavns Rådhus om legalisering af hash. De har dog tidligere udtalt sig utvetydigt mod legalisering af hash på grund af alvorlig sundhedsrisiko. Regeringen har ligeledes advaret mod legalisering.

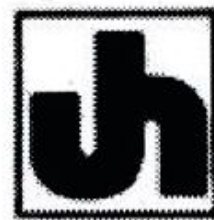
Det gjorde den tidligere justitsminister Frank Jensen(S) også. Men i dag er Frank Jensen blevet Overborgmester i en meget rød hovedstad, og han kæmper nu sammen med Enhedsli-

ten for at legalisere hash. Frank Jensen taler ikke længere om, at den enkelte rus indebærer risiko for angst- og panikreaktioner, forringelse af indlæringssevnen, forøgelse af risiko for trafikulykker, "rygerlunger", lungekræft og øget risiko for hjerneskade og psykisk sygdom. Gør det da slet ikke indtryk, at legalisering af hash i Holland er slået fejl.

Hvordan pokker kan det forklares, at Frank Jensen støtter et projekt om hash-

grupper på ungdomsuddannelser, som går ud på at hjælpe unge væk fra hash, så de langt bedre kan gennemføre et uddannelsesforløb, samtidig med at samme Frank Jensen er blevet agitator for fri hash. Det skaber efter vor mening en skadelig uklarhed om, hvad Københavns Kommune egentlig mener. Hvordan kan vi troværdigt sige til hovedstadens unge, at hash er faretruende sundhedsskadeligt, når kommunen er så dobbeltmoralisk i sine udmeldinger om hash.

Kære Frank Jensen, vi opfordrer dig til at lytte til førende eksperter, som frygter, at selv forsøgsvis legalisering af hash i København vil føre til et højere forbrug. Vi forstår slet ikke, at ønsket om fri hash er et socialdemokratisk projekt. Og Frank Jensen ved selvfølgelig, at ingen regering nogensinde vil tillade fri hash. Var det så ikke bedre, at vi sammen sørger for en kraftigere indsats mod de kriminelle.



**VVS installatør  
Jens Havn**

**Biltilf: 40846776  
Fastnet: 32966776**



## 's Fødselsdag

Tirsdag den 16. april er det præcis 1 år siden at jeg åbnede min butik i Torvegade.

Jeg vender 6-tallet om og fejrer dagen **fredag den 19. med bobler og fødselsdagskage fra kl. 15:00**



Interiør fra butikken i Torvegade

Alle er velkomne - jeg glæder mig til at se dig!

Venlig hilsen --- Hans Peter Munk  
--- Munk WWW- way to live  
Torvegade 25



## Christianshavnermøde

### Grønlandske Handels Plads

– et nyt byrum på Christianshavn

Mødet holdes **10. april 2013 kl. 19.30** i Dansk Arkitektur Center, Strandgade 27 B. Fra kl. 18.00 vil der være gratis adgang til DACs udstilling "Havnen er din".

#### Mødets 1. del

Med de nye broer over Københavns inderhavn får Grønlandske Handels Plads nu en central betydning, når pladsen bliver forbundet med både Indre By (Nyhavn) og Holmen.

Styrelsen for Slotte og Kulturejendomme forbereder nu en arkitektkonkurrence for pladsen og inviterer til dialog om de muligheder, den nye plads giver.

#### Mødets 2. del

- Skoledistrikter 2014/15
- Projekt vedr. cykling under Knippelsbro
- Høring: Lokalplanforslag 'Refshaleøen II'
- Fjernelse af beplantning ved volden

SLOTTE & KULTUR-EJENDOMME



Ny ejer på Færgescaféen, Erik Frandsen

## Færgescaféen i smult vande?

Færgescaféen, på hjørnet af Strandgade og Kanalen, har i mange år fristet en omtumlet tilværelse: Ejerne er skiftet med forbavsende hast. Værtshuset har skullet

ikke discount vinkortet begrænset – men vel gennemtænkt. Og hvordan smager så maden?

Jeres udsendte blev budt på en frokostplatte – hvad

dansk brie (undertegnede holder meget af lagrede oste) med hjemmegjort hybenkompot. Hertil en hjemmegjort kryddersnaps med esdragon og ingefær. Velsmagende, silden havde en flot, men ikke påtrængende karrysmag. Snapsen smagte af pastis (hvad der i virkeligheden passede godt til karryen!) og skagenskinken var så god, som sådan en nu en gang er (hvorfor sender vi vore skinker til Parma, når vi selv kan?) De blå kartofler var (som sådanne nemt bliver) lidt melede og spillede derfor ikke perfekt op til skinken. God hønsesalat (måske lidt underkrydret?) og en hyben-



Et dejligt stykke...

være alt fra "brunt" værtshus (hvad det oprindeligt var – med billiard og det hele) til moderne burgerbar over champagnebrunch til landevejskromad årgang 1960 ca (det hidtidige lavpunkt i dansk gastronomi!).

En ny og tapper sjæl har kastet sig ind kampen. Erik Frandsen hedder han, er 35 år gammel, uddannet kok fra Hotel Scandinavia og mangeårig medarbejder på Wilder. Erik driver kantiner på Holmen og ved åbenbart, hvad han taler om, når han siger, at han nok skal få Færgescaféen på fode igen.

Stilen skal være moderne men med udgangspunkt i traditionel, dansk mad. Prisniveauet er moderat (men



...og lækkert fyld til tarteletterne

der nemt lyder af ufordøjelig mad lige fra 10 kg.s dåsen. Men det var det ikke her: en karrysild, skagenskinken m blå kartoffel og skovsyre, hjemmerørt hønsesalat med selleri og et vellagret stykke

kompot, der spillede rigtig godt duet med den vellagrede ost. Et udmærket måltid – og til en rimelig pris.

Lad os håbe for Erik, at mange finder vej til Færgescaféen igen og ønske ham held og lykke med sejladsen.

Poul Cohrt  
Fotos: Villi Gardarsson

**HELLERUP BOLIG**  
DET SIKRE VALG

**DU HAR BOLIGEN**  
**VI HAR DEN STABILE LEJER**  
**PRIS KR. 5.000 ALT INKL.**

WWW.HELLERUPBOLIG.DK  
5353 2850

**Christiania SMEDE**  
**Ladcykler**  
32 54 87 48  
www.christianiabikes.dk

**Qsmeden**  
kvindesmedien.dk  
Kunst, design og smedearbejde  
32 57 76 58  
Mælkevejen 83  
1440 København K



Plan over Inderhavnen

## Sejlermøde om broerne

Brobyggeriet over havnen og kanalen er forsinket og derfor havde projektleder i Teknik- og Miljøforvaltningen Jonas Gammelgaard indkaldt bådfolket til et møde dels om forsinkelsen dels for at diskutere kommende broåbningsregler/tider.

Brobyggeriets forsinkelse kom som en befrielse for masteskibenes ejere - endnu en sommer med fri sejlads, juhuh! lød det. Årsagen er, ifølge pressen, at entreprenøren Pihl

er sat under administration grundet dårlig økonomi, og at byggeriet allerede har overskredet budgettet stort - så der skal findes flere penge til at færdiggøre det problematiske brobyggeri.

Der var en del diskussioner om, hvordan man vil sørge for de masteskibe, som kommer til kanalen mellem kl. 24 og 06, da broen over kanalen vil være lukket og det vil koste 1250 kr. for hvert skib, som skal igennem broen - også selvom der er flere skibe, som sejler igennem samtidig. Man risikerer, at de, der ank ommer i det omtalte tidsrum, vil lægge sig ved nødbøjen for at vente på broåbning om morgenen, og det kan jo ikke være meningen, blev der påpeget. Der blev stillet mange gode spørgsmål og opstillet mange problemer, som skal løses - men nu får Teknik- og Miljøforvaltningen jo endnu en sommer til at tænke i konstruktive baner.

### Fremtidige broåbnings-tider

På mødet blev der også diskuteret broåbnings-tider. Disse tider er vedtaget i 2012 og de ser sådan ud: Sejlersæsonen forventes at gå fra den 1/4 til og med den 31/10



Bro- og sejlermøde foto: Birte Pedersen

I sæsonen åbnes broerne vederlagsfrit i tidsrummet 06 - 24 (forstået på den måde at første broåbning er kl. 06 og sidste åbning er kl. 24.) I tidsrummet 07,30 - 09,00 åbnes broerne ikke af hensyn til gående og cyklende trafik. (forstået på den måde at der åbnes kl. 07, men ikke kl. 08, men kl. 09 åbnes broerne)

I tidsrummet 15,30 - 17,30 åbnes broerne ikke af hensyn til gående og cyklende trafik. (forstået på den måde at der åbnes kl. 15, men ikke kl. 16

og kl. 17, men kl. 18 åbnes broerne)

Ønsker en sejler at få åbnet broerne i tidsrummet mellem 24 - 06 vil der være tale om betaling (1250 kr./skib uanset hvor mange de sejler igennem på samme tid)

Uden for sæsonen, dvs. fra den 1/11 - 31/3 vil der være tale om et andet tidsrum end 06 - 24 og i dette formentligt mere begrænsede tidsrum, vil der også være gratis gennemsejling, og med mulighed for betaling uden for ordinær åbningstid.

## Cirkelbroen åbner senere

Cirkelbroen, som er tegnet af Olafur Eliasson, er Nordea-fondens gave til Københavns Kommune. Med Cirkelbroen får borgerne en bedre mobilitet og København et nyt kunstnerisk vartegn. Indvielsen af broen over Christianshavns Kanal forventes at finde sted inden udgangen af 2013.

Nordea-fonden, som havde planlagt indvielsen i foråret, har nu valgt at udsætte indvielsen. Udskydelsen giver

projektets parter arbejdsro til at sikre, at form og funktion går hånd i hånd, og at Cirkelbroens konstruktion bliver af højeste kvalitet til glæde for byens borgere i mange år fremover.

”Vi arbejder for, at udførelsen af Cirkelbroen bliver af højeste kvalitet og det kræver ekstra tid i byggefasen. Vi håber, at vi inden året er omme kan give københavnere bedre mobilitet og et nyt kunstnerisk vartegn,”

## Kan vi sejle endnu en sommer?

Inderhavnsbroen og kanalbroerne (også kaldet hashruten) er forsinket

Entreprenøren Pihl har meddelt Københavns Kommune, at Inderhavnsbroen over Københavns Havn ikke kan afleveres til tiden. Kanalbroerne, Trængravsbroen og Proviantsmagasinsgraven, der skal forbinde Inderhavnsbroen med det øvrige Christianshavn og Holmen, er også forsinkede. Det er primært produktionen af staldelene til broerne, der er skyld i forsinkelsen.

I den oprindelige aftale skulle broerne have været færdige i februar 2013, men ifølge entreprenøren kan den samlede forbindelse

tidligst forventes indviet til oktober 2013. Københavns Kommune har meddelt Pihl, at forsinkelsen er uacceptabel og har i den forbindelse iværksat de nødvendige juridiske tiltag.

’Som bygherre gør vi alt, hvad vi kan for at få broerne gjort færdige, så københavnere kan få glæde dem. Vi har derfor bedt entreprenøren om at få et endeligt svar på, hvornår de tre broer kan afleveres, men de har endnu ikke været i stand til at give en tilfredsstillende tilbagemelding,’ siger Jens Zøfting, centerchef for Cent-

er for Anlæg i Københavns Kommune.

Forsinkelsen af broerne bør ikke få konsekvenser for sejlerne, da Pihl ifølge kontrakten er forpligtet til, at der er passage for sejlerne i kanalerne i sejlsæsonen 2013.

Vi er særlig opmærksomme på, at sejlerne kan komme ud og ind gennem havnen og kanalerne til sommer. Vi vil ikke acceptere, at entreprenøren spærrer for gennemsejling eller at der opstår farlige situationer, ’slutter Jens Zøfting.

### Fakta

#### Inderhavnsbroen

Broen er del af den gang- og cykelforbindelse, som sikrer sammenhængen mellem Kongens Nytorv og Christianshavn via Nyhavn og Grønlandske Handels Plads, med videre forbindelse mod nord via broen over Proviantsmagasinsgraven og mod Amager via broen over Christianshavns Kanal / Trængraven.

Det forventes, at der dagligt vil køre ml. 3 - 7.000 cyklister på Inderhavnsbroen. Frihøjden på 5,40 m under broen svarer til højden under de øvrige broer i havneløbet. Det særlige ved broen er, at den er en skydebro. Den åbner ved, at de midterste brofag trækkes ind i de brofag, der ligger mod land.

#### Trængravsbroen

Broen har tre 'ben'. Et til Grønlandske Handels Plads, et til Trængravsvej og et til Islands Plads. Der er to oplukkelige broklapper. I højsæsonen vil ca. 400 både, kajaker og kanalrundfarter sejle under/gennem broen om dagen.

Frihøjden på 2,30 m. vil tillade kanalrundfarter og små motorbåde at sejle uhindret under.

Sejladstællinger fra 2009 viser, at ca. ¼ del af de passerende både vil kræve broåbninger.

#### Proviantsbroen

Den planlagte bro over Proviantsmagasinsgraven sikrer, i forlængelse af broen over Trængraven og den kommende bro kaldet Cirkelbroen mellem Danisco og Nordea i den modsatte ende af Christianshavns Kanal, forbindelse på langs af havnepromenaden helt fra Slusen i Sydhavnen til Operaen og resten af Holmen mod nord.

Broen er placeret parallelt med Frederiksholmsbroen ved Danneskiold-Samsøes Allé.

Den eksisterende bro, Frederiksholmsbroen, åbner ca. 50 gange om året. Den nye bro må forventes at skulle åbne noget mere på grund af en frihøjde på 2,2 m, som er 40 cm lavere end Frederiksholmsbroen.

#### Økonomi

Projektet muliggøres takket være en donation på 200 mio. kr. fra A.P. Møller og Hustru Chastine Mc-Kinney Møllers Fond til almene Formaal.

Det samlede projekt har et budget på 202,2 mio. kr.

Det bliver gratis at få broerne åbnet mellem kl. 6-24 fra april til oktober.



**Mandag d. 1. april kl. 19.30 - 2. påskedag**  
Quizaften med Gunner Frøberg som Quizmaster

**Lørdag d. 6. april kl. 15.00**  
Start på raffleturnering om danmarksmesterskabet

**Torsdag d. 11. april kl. 16.00**  
Afgørende turnering om Høvlens mester går videre til titelkampen om BODEGAKONGE AF DANMARK

**Lørdag d. 20. april kl. 19.00**  
Louis, Martin og Alexander Spiller favorit plader

siger Mogens Hugo, bestyrelsesformand i Nordea-fonden.

Flere informationer på [www.nordeafonden.dk](http://www.nordeafonden.dk)

Venlig hilsen

Tine Wickers  
Kommunikations chef  
Nordea-fonden



## Grønt Torv ...ikke Grøntorv

For nogle måneder siden skrev Christianshavneren, at Københavns Kommune har afsat 5 millioner til en fornyelse af Christianshavns Torv.

Torvegruppen i Lokaludvalget og før den Lokalrådet har arbejdet med en forskønnelse og forgrønning af Torvet. Nu har Københavns Kommune besluttet at erstatte den nuværende brostensbelægning med masser af grønt. Træer som skærm mod Torvegade og græs og blomster.

Arbejdet skulle gå i gang midt i april. I bydelen kører for øjeblikket også et projekt hvor studerende fra R.U.C. vil arbejde med borgerinddragelse, så har du en mening om tingene kan du henvende dig ved deres bod ved A/B Halvtolv, ved Netto på Holmen onsdag eftermiddag den 17. april.

tmf

## Nyt Fra Lokaludvalget

April 2013

I den forgangne måned – hvor dagene er blevet længere og vinteren strengere – har jeres lokaludvalg haft en del at tage stilling til:

Udefra (fra Økonomiforvaltningen) har vi fået et skrift om omstrukturering og samlokalisering af kommunens forskellige funktioner – hvor vi jo kun kan tage stilling til vort eget område. Desuden udmærkede det lidt besynderlige skrift sig ved en meget valen holdning overfor borgerinddragelse – især set som borgerindflydelse. Vi har svaret ved at pointere, at borgerinddragelse – set som borgerindflydelse – er helt essentielt for demokrati og at vi – Chr.havns LU – meget gerne arbejder med på at styrke dette. Kommunens overordnede, driftsmæssige betragtninger ligger nok udenfor vores område – men det, der vedrører vores område, tager vi gerne stilling til og deltager i. Endelig har vi henvist til vort bydelsplanforslag om Christianshavn som ”eksperimentarium for bydelsopdelt ledelse”. Så må vi håber, at der kommer noget godt ud af dette. Vi føler i hvert fald, at vi har givet initiativet lidt mere konkret retning.

Herudover har vi haft en sag til høring vedr. at gøre det lettere at cykle under Knippelsbro (det syntes LU var en god idé) og en sag vedr. opdeling i skoledistrikter, som vi – selvom det ikke direkte vedr. Christianshavn – var lidt

mere betænkelige ved. I særdeleshed ville vi godt – endnu en gang – gøre opmærksom på behovet for langsigtet planlægning og analyse for at få en holdbar løsning på bydelens skoleproblematik, der er hårdt presset af stigende børnetal.

Internt har vi nogle initiativer kørende omkring *Havnen*: En arbejdsgruppe vil prøve at samle alle de idéer, som vi (og andre LU'er ud til vandet) har omkring Havnen i et dokument. Idégruppen blev også bedt om at videreudvikle et forslag om et omfattende debatmøde om Havnens fremtid. Endelig vil *Christianshavnermødet – SOM ER FLYTTET TIL 10. APRIL* – blive afholdt på Dansk Arkitekturcenter og handle om udviklingen af Grønlandske Handels Plads – til dels som en workshop. Så her har I en chance for at komme med input til fremtidens udvikling.

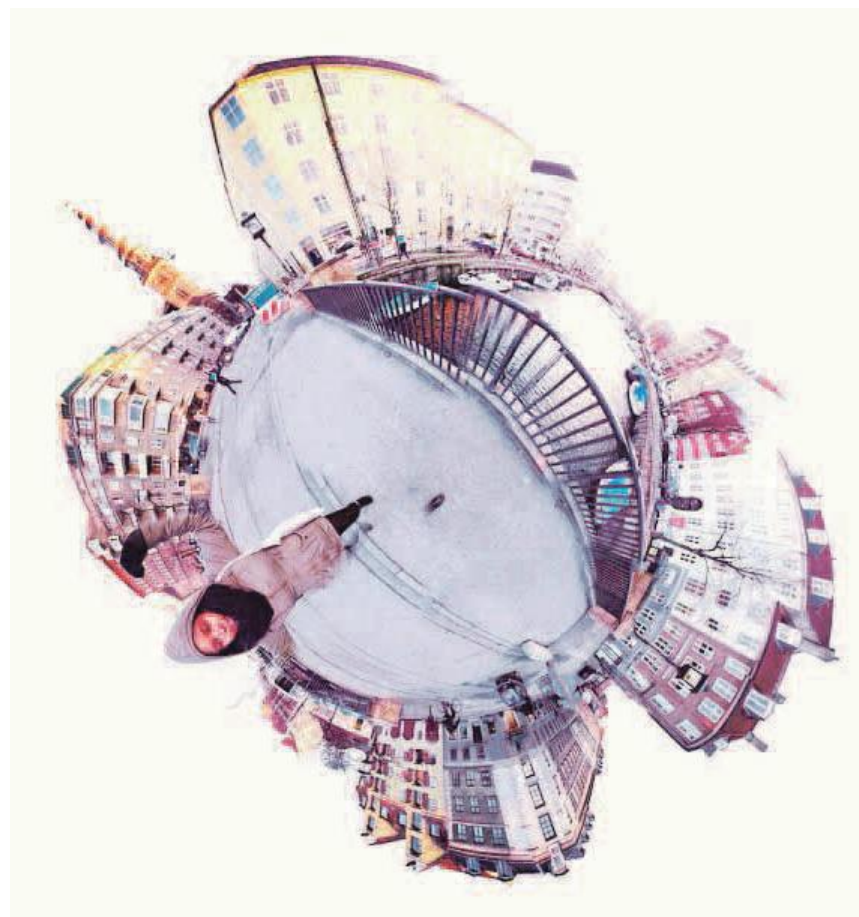
Endelig har *busslusen* endnu en gang bragt sig i fokus – ikke fordi nogle vil nedlægge den – den sag er ikke afgjort endnu – men fordi den nu i et godt stykke tid kun har fungeret sporadisk. Vi har rettet en forespørgsel til Center for Trafik og regner med på den måde både at blive lidt klogere og samtidig puffe på for at sikre en pålidelig funktionering.

poul

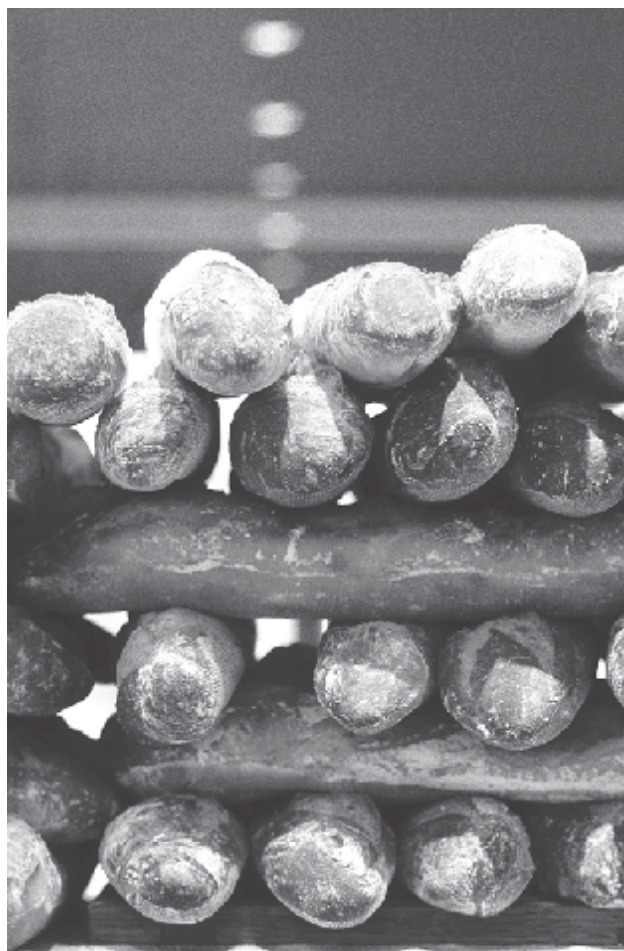
### Marts måneds vinder af Instagram konkurrencen #christianshavnskvarter er Clara O'Connor, med billedet "solskinsdag"

*"Jeg er 18 år og elsker heste. Til dagligt rider jeg og passer heste, og bruger meget tid på at tage billeder af heste. Jeg lever og ånder for heste og synes folk der ikke kan lide heste er åndede."*

Vores lokaltv, christianshavnskvarter og Christianshavneren siger mange tak for de mange gode billeder! Alle billeder kan ses på [www.statigr.am/christianshavnskvarter](http://www.statigr.am/christianshavnskvarter) og konkurrencen fortsætter, så tag ud og fang øjeblikket med #christianshavnskvarter



## Månedens Instagram vinder!



LAGKAGEBAGEREN

ØKOLOGISK HVEDEKERNEBRØD

ØKOLOGISK RUGBRØD

FRISKSMURT SANDWICH

SALATER OG KAFFE TO GO

Årets butik i København 2015



 **NEILPRYDE SAILS**

Sejlmager

Vi laver alt inden for.

Kølbåds sejl  
Presenninger  
Altan og sol sejl  
Klistermærker

Bannere/Bil/Butik/Reklame

Kontakt. [neilprydesails.dk](http://neilprydesails.dk)

Peter Havn.Mob 23601214

Søren Andersen.Mob 41120618

**TANGO**



Dans argentinsk tango HVER TORSDAG  
i Christianshavns Beboerhus

Begynderundervisning kl. 19 – 20

Ingen tilmelding – kom med eller uden partner

Kl. 20 – 23.30 kan du danse videre på Københavns hyggeligste og mest autentiske tangosalon "La Boca"

Mere information:

[gunner@tangodelnorte.dk](mailto:gunner@tangodelnorte.dk) / tlf.: 2361 1333





Mylder ved Brugbog markedet, Bogfestival 2012

## Sælg dine brugte bøger på Bogfestivalens Bogmarked

I år ved Stadsgraven mellem Ravelinen og Vagthuset i Torvegade. Hvis du eller din forening vil sælge dine gamle læste eller ulæste bøger er du meget velkommen til at gøre det på Christianshavns Bogfestival den 20-21 april på mellem kl. 13 og 17

Vi har enkelte borde og overdækning - men medbragte cykleanhængere, egne borde og parasoller er velkomne. Deltagelse er gratis. Henvendelse Christianshavns Bibliotek, Dronningensgade 53, tlf. 32546478 . bibchr

/aks

## Når vi fejres

Det var sjovt at se dem ankomme. De kom i forskellige grupper på to, tre eller flere i en evig strøm. Der var glade møder grupperne i mellem og nye konstellationer opstod, når de skulle sætte sig ved bordene – og snakken fyldte rummene.

Det var 8. marts og Stina, som ejer Café Høvlen, har sendt mindst 100 invitationer ud til spændende kvinder, som hun synes skal fejre den store kvindedag i hendes værtshus. Da vi kvinder begyndte at ankomme fra omkring kl. 16, var Høvlen endnu godt fyldt med en del af stamgæsterne, hovedsagligt mænd, og lydene af høje diskussioner og gode latterbrøl var de dominerende.

Men efterhånden som kvinderne indtog bordene og mange af mændene begyndte at sive, først ned til billardbordet og derefter ud i kulden – selvom Stina understregede, at mænd absolut var lige så velkomne som kvinderne - så ændrede stemningen sig. Vi satte os rundt om bordene og snakkede på kryds og tværs, vi mødtes med nogen, som vi ikke havde set længe, vi hørte om hinandens liv med problemer og glæder. Vi fik nye bekendtskaber, fordi nogen havde inviteret deres venner med. Vi fortalte hinanden om vores problemer, og vi fik gode råd til løsninger. En kvinde tilbød lækre tapas, som hun havde tilberedt derhjemme, og senere kom en anden kvinde med en fin dåse fyldt med chokolade, som også hun havde lavet derhjemme.



foto: Marie Markus

På Høvlen er mænd absolut velkomne også 8. marts

### Det var en rigtig forkælelsesdag for os kvinder

Der var ikke megen kampdag over mødet mellem de mange kvinder på Høvlen. Tværtimod var stemningen god, støttende og lattermild på kvindernes kampdag.

Nogle ville spørge, om vi slet ikke ser noget at kæmpe for som kvinder? Det er ikke, for avisens udsendte, til at vide alt, hvad der blev snakket om ved alle bordene, og heller ikke om, hvor mange af kvinderne der er engageret i forskellige kampe for kvinders rettigheder i deres dagligdag. Men hvor var det dog befriende at være i en så stor samling kvinder, hvor man kunne føle sig godt tilpas, velfungerende og glad! I en stresset hverdag, hvor hurtighed, omstillingsparathed og konkurrencen er de begreber, som vi skal forholde os til, så kan en ikke-kampdag være en velsignelse – hvis den sker i et åbent fællesskab! Tak til Stina og alle jer, som fejrede dagen med mig.

Jane Lythans

**Hvis dit tøj skal være helt unikt**

**Helle Schaumburg-Müller**  
Skrædder, farve- og stilkonsulent  
Brobergsgade 7 22 63 81 98



# Christianshavns Bogfestival

## Hvorfor Historier?

I telte ved Stadsgraven ved Christianshavns Vold, Torvegade 75-77.

20. og den 21. april - fri entre

### Christianshavns Bogfestival udfordrer samtidslitteraturen og fortællingen:

Hvorfor låner romanen elementer fra eksempelvis naturvidenskaben, og hvorfor benytter faghistorikere i stigende grad litterære virkemidler i deres værker?

De mange forskellige historiske udgivelser med temaer fra Madame Curie til hippiebevægelsen, livsskildringer, krigsskildringer m.v. er medvirkende til en omfattende refleksion over dagens Danmark. Det ønsker bogfestivalen at bringe i spil og sætte fokus på. Formålet er nu som før: at præsentere god litteratur i nye rammer, på nye steder og på nye måder - så flere bliver inspireret og interesseret i litteratur.

### Lørdag den 20. april 2013 - Fri entre

#### Kl. 13 Peter Øvig. Hippie 1-2

Peter Øvigs nye bøger, Hippie 1 - Tre år og 74 dage der forandrede Danmark og Hippie 2 - den sidste sommer følger dag for dag det store eksperiment med at skabe et nyt samfund på en mark ved landsbyen Frøstrup i Thy i sommeren '70.

#### Kl. 14. Ulrik Langen. Det sorteste hjerte.

Bortset fra omslaget er der ingen illustrationer i historikeren Ulrik Langens nye bog. Og hvorfor skulle der være det? Langen har evnen til at skabe de billeder, som holder læseren fanget. Historien ..... er spændende som en roman med sætninger af næsten scherfisk prægnans. Langen er både historiker og historiefortæller. - Steffen Heiberg

#### Kl. 15 Stig Dalager. Det blå lys

Stig Dalager har med romanen om Marie Curie føjet endnu et storværk til sin i forvejen store, mangefacetterede og internationalt anerkendte forfatterskab. Han har præsteret en litterær og videnskabshistorisk tour de force af de sjældne. - Historie online

#### Kl. 16. Pia Juul. Af sted, til stede

“Læserappellen og læseoplevelsen skifter. Men hvad der derimod forbliver konstant, er digterens koncentration om sted og stilstand kontra bevægelse og forandring. Af sted, til stede handler om at flytte sig i livet, ændre sig, blive en anden – samt omvendt om at være den samme og opleve det samme, skønt fysiske omgivelser og privatrelationer er nye.” - Information

### Søndag den 21. april 2013 - Fri entre

#### Kl. 13.00 Anne Cathrine Riebnitzsky Den stjålne vej

En særdeles velfortalt og fascinerende roman ... En autentisk begrundet historie med både desperation over og håb for Afghanistan. \*\*\*\*\* Jyllands Posten

#### Kl. 13.45 Hanne Reintoft Hjerteblod

Historisk roman fra Danmark og Skåne, Halland og Blekinge i årene efter Karl Gustav-krigene i 1660, hvor national loyalitet, forskel i rang og stand, familielykke og -ulykke tilsammen maler et broget og medfølgende billede af en svær tid.

#### Kl. 14.30 Gretelise Holm Jesus, pengene og livet

Forfatteren, journalisten og samfundsdebattorens beretning om sin families baggrund og om sin opvækst som nomadebarn i jyske landsogne og om hendes personlige forhold til ungdomsoprøret i 1968 og om den fornøjelige deltagelse i den seksuelle revolution

#### Kl. 15.15 Hans Hauge Danmark. Tænkepauser

Danmark - du ved nok, det er dér, hvor bogen spejler sin top i bølgens blå. Men bøgetræer og friske strande er ikke i sig selv danske. Malere, komponister og digtere har gjort dem danske. Hvis en udlænding kommer til landet.....

#### Kl. 16.00 Kim Leine Profeterne i Evighedsfjorden

Profeterne i Evighedsfjorden er en stort anlagt fortælling om et kulturmøde på godt og ondt, om umuligheden af at finde hjem og om den store drøm om frihed.



Nyboder Boghandel, Museum Tusulanum, Historiske Selskaber og foreninger.

Bogsalg fra private og foreninger. Christianshavns Bibliotek.

[www.bibliotek.kk.dk/biblioteker/christianshavn](http://www.bibliotek.kk.dk/biblioteker/christianshavn)



home bjerregaard & Co. - Præsenterer boliger på Christianshavn



**Spot Christianshavn - I alt 115m2 direkte til kanalen**



**København K | Overgaden Oven Vandet 54, 5. tv.**

God lejlighed i 2 plan med dejlig udsigt, masser af charme, miljø og unik beliggenhed. Smuk, fredet ejendom fra 1745 med hyggelig gård. Udover de 54m2 er der tinglyst ene brugsret på 65m2.

**Kontaktpris Udb.: 3.995.000 200.000**  
**Brutto/Netto: 22.072/18.530**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 Aldragsfrit F1 10.382/8.786

Sag: 116Y00017 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

54 1745 3 5 2

**Holmen - Liebhaverrækkehus i 'Ammunitionsmagasinet'**



**København K | Krudtløbsvej 6B**

Liebhaverrækkehus i 'Ammunitionsmagasinet' Holmen, 5 værelses fordelt på 154 kvm i to plan. Luksusløsninger i hele rækkehuset. Skal ses.

**Kontaktpris Udb.: 6.895.000 345.000**  
**Brutto/Netto: 35.142/29.766**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 30.543/27.459

Sag: 116Y00061 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

154 1916 5 2 150

**Christianshavn - God 3 værelses med dejligt gårdmiljø**



**København K | Bodenholts Plads 8 2. tv.**

Nu udbydes en af de større lejligheder i Aladdin, som er beliggende i den bedste ende - roligt og blot et stenkast fra kanalen og de nye inderhavnsbroer til Nyhavn, som åbner til foråret.

**Kontaktpris Udb.: 2.350.000 120.000**  
**Brutto/Netto: 14.032/12.571**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 12.547/11.818

Sag: 116Y00096 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

76 1901 3 2 Ja Energi

**Christianshavn - I den eftertragtede AB Lagkagehuset**



**København K | Mikkel Vibes Gade 2, st. tv.**

Blot et lille stenkast fra Christianshavns kanal ligger denne rummelige 4 værelses andelslejlighed. Med denne beliggenhed befinder man sig lige i smørhullet og hjertet af Christianshavn.

**Købspris: 1.795.000**  
**Mdl. boligyd./anv.udg.: 3.662/1.350**

Sag: 116Y00082 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

108 1931 4 15 Ja Energi

**Christianshavn - Charming lejlighed med fantastisk udsigt**



**København K | Christianshavns Voldgade 3, 3. tv.**

Denne lejlighed er beliggende i første række til voldene i den helt enlige ønde på Christianshavn. Fra lejlighedens to dejlige og meget lyse stuer har man en fantastisk udsigt over voldene.

**Kontaktpris Udb.: 2.895.000 145.000**  
**Brutto/Netto: 17.143/15.256**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 15.096/14.192

Sag: 116Y00097 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

75 1894 3 3 Ja Energi

**Christianshavn - God beliggenhed i Aladdin**



**København K | Burmeistersgade 15, st. th.**

Her får du muligheden for at sætte dit helt eget personlige præg på en god 2 værelses lejlighed med attraktiv beliggenhed - blot 200 meter fra Christianshavns Kanal og dens hyggelige nærmiljø.

**Kontaktpris Udb.: 1.295.000 65.000**  
**Brutto/Netto: 7.876/7.173**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 7.087/6.780

Sag: 116Y00098 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

51 1901 2 ST Ja Energi

**Nyhed Christianshavn - Flot 3 værelses ved volden**



**København K | Christianshavns Voldgade 21, 1. tv.**

Flot istandsat lejlighed - nyt badeværelse med lækker bruseniche og nyere køkken med god stor spiseplads. Endvidere 2 stuer en suite med mulighed for opdeling til værelser samt godt soveværelse.

**Kontaktpris Udb.: 2.650.000 135.000**  
**Brutto/Netto: 15.084/13.199**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 13.341/12.323

Sag: 116Y00120 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

65 1914 3 1 Ja Energi

**Christianshavn - Kæmpe lejlighed i 2 plan**



**København K | Wildersgade 26A, 2.**

Charmende lejlighed i 2 plan med 4 soveværelser, stor og lys stue med bjælker, brændeovn, loft til kip samt dejlig fransk altan, åbent køkken samt godt badeværelse og rigtig hyggeligt gårdmiljø.

**Kontaktpris Udb.: 5.995.000 300.000**  
**Brutto/Netto: 33.803/29.902**  
 Alternativt finansieringsforslag:  
 FlexLån F3 29.816/27.855

Sag: 116Y00079 Telefon: 32 95 14 00  
 Se mere på home.dk

170 1861 5 2 2

CHRISTIANSHAVN  
 v/ Bjerregaard & Co.  
 Statsaut. ejendomsmæglere, MDE  
 Strandgade 20, 1401 København K  
 christianshavn@home.dk  
 facebook.com/homechristianshavn  
 Tlf. 32 95 14 00



vi vil være din foretrukne ejendomsmægler

Ejendomsmæglerkæde for Danske Bank koncernen

# Luksus – det koster! - Måske?

Her hen under forårets højtider blev jeg grebet at lyst at lave noget ekstra godt. Det blev til en tre-retters middag, hvor jeg gik i byen og købte rigtig gode varer. Vi fik:

*Hjemmerørt og -hakket tartar på et leje af brioche med pocherede vagtelæg, portvins/kalvejus, pyntet m fint-hakkede forårsløg.  
Rokkefinne med sort kaperssmør og pyntet med resten af de finthakkede forårsløg og  
Banana Split.*

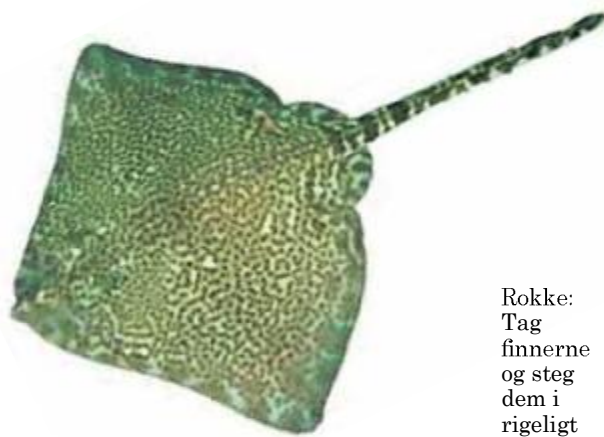
*Ret enkelt, ikke?*

Drag til en rigtig slagter og køb et mørt, velhængt stykke oksekød, som du hakker fint med den store køkkenkniv – 50-75 g til hver. Rør med salt, peber, hakket esdragon og løg samt et skvæt cognac. Put et godt glas portvin i en kasserolle og lad det koge ind til det sirupsagtige med lidt kalvefond (fås som granulat). Smag til med salt og peber. Flæk en brioche (uden sukker, chokolade og anden tant – det er jo ikke en dessert!) pr 2 personer. Pocher et vagtelæg pr person. Skæl vende vand med salt og eddike – endelig ikke bulderkoge. De små æg skal højst have 1 ½ minut – blommen skal være flydende. Monter retten med tartaren på den halve brioche, vagtelægget ovenpå, en streg af jus'en på tallerkenen og pynt med det grønne fra forårsløgene.

Køb rokkefinner -150-200 gram til hver – de skal være friske. I modsat fald lugter de af ammoniak – og smager ligeså. Der er ikke ben i rokkefinnerne, kun et skelet af bruskråler, som man skraber det færdige kød fra, når man spiser dem. Krydr rokkefinnerne med salt og peber og steg dem i rigeligt, branket smør (jo, for en gangs skyld må smørret godt branke! – på køkkenfransk hedder det beurre noire). Når de lige præcis er gennemstegt (det går ret hurtigt!), så op på tallerkenerne, kog smørret op med kapers og hæld det over finnerne. Pynt med resten af forårsløgene.

Det var så det! Skræl og flæk en moden banan pr næse. Rist hakkede mandler på en tør pande til de får farve i kanterne. Smelt en letbitter chokolade med højt kakaoindhold (70-80%) i en kasserolle for lavt blus – pas på – det må endelig ikke blive for varmt – men kun lige smelte.

Bananerne op på tallerkerne, et par gode scoops af en ordentlig vanilleis mellem bananhalvmånerne, pynt med den smeltede chokolade og de ristede mandler til sidst. Serveres straks!



Rokke:  
Tag  
finnerne  
og steg  
dem i  
rigeligt  
smør

Hver ret kan færdiggøres, mens tallerkenerne blive skiftet – det går hurtigt, hvis man har forberedt sig.

Og så var der jo lige det med økonomien. Da jeg lavede det til 2 mennesker, kom indkøbssedlen op på lige 200,- kr. Vi havde dog de modne bananer i forvejen. Med vine kommer vi vel på ca. 400,- kr for to. For at spise til den pris i byen, skal man vist til at kigge efter en polsevogn. Så luksus – hvis dette er luksus (det var det i hvert fald for os) – kan godt være til at betale.

Og lidt mere om luksus – måske i en ikke så prisbillig afdeling. Guide Michelin har lige holdt sin årlige stjernereg over Danmark. På Christianshavn faldt regnen tæt: 5 af vore spisesteder blev fundet værdige til omtale i den berømte bog, en enkelt endda (NOMA) stadig med 2 stjerner. Fantastisk! I forhold til indbyggerantallet må vores lille bydel være det sted med flest udmærkelser. Og rigtig tillykke til de dygtige kokke, der har nået de fremragende resultater: det kræver hårdt arbejde, fantasi og håndværk – kort sagt: man er toppen af sit fag, når denne udmærkelse kommer. Respekt for de dygtige håndværkere.

*Bon appetit!*

*Md M*

## Kofoeds Skole fylder 85 år

**Fødselsdagen fejres med et arrangement på hovedskolen i Nyrnberggade 1, onsdag d. 10. april fra kl. 13.00-17.00. Alle er velkomne.**

Den 28. marts er det 85 år siden kordegn Hans Christian Kofoed slog dørene op for kælderlokalerne i Strandgade 10 og åbnede Christians Sogns Arbejdsstuer, som i dag er bedre kendt som Kofoeds Skole.

I 30'erne og 40'erne flyttede skolen rundt på forskellige adresser på Christianshavn, og ændrede navn til Skolen for Arbejdsledige.

I slutningen af 40'erne kunne man flytte permanent ind på Dronningensgade 34, hvor der nu er Beboerhus, og antog samtidig det navn, skolen allerede havde i folkemunde: Kofoeds Skole.

*Kofoeds Skole udfører socialt arbejde på et kristeligt og folkeligt grundlag. Skolen arbejder med arbejdsløse og socialt udsatte. Metoden er hjælp til selvhjælp gennem akuthjælp, værkstedsarbejde, undervisning og rådgivning. Målet er, at*



*foto: www.kofoedsskole/media.dk*

*Fra da Kofoeds Skole lå i Dronningensgade 34, hvor vi nu har Beboerhus*

*øge elevernes livskvalitet og selvværd og så vidt muligt bringe dem tættere på arbejdsmarkedet.*

I 1975 flyttede skolen fra Dronningensgade til sin nuværende adresse på Nyrnberggade 1 i Holmbladsgadekvarteret.

I dag kan skolen karakteriseres som et Mangfoldighedernes Hus på alle måder. 700 elever bruger skolen hver dag og gør brug af de mange tilbud, skolen tilbyder til mennesker, der er uden for arbejdsmarkedet

## Gallerier/ udstillinger

april 2013

### Beboerhuset

Dronningensgade 34, gratis adgang. Café ma-o 13-23, to-lø 13-24, sø lukket. Se i øvrigt avisens midtersider.

### Dansk Arkitekturcenter, Dac

Strandgade 27 B, entré. Restaurant. Alle dage (ma-sø) 10-17, onsdag dog også 17-21, i hvilket tidsrum gratis adgang. **HAVNEN ER DIN – KØBENHAVNS HAVN FØR, NU OG I FREMTIDEN** (til 16. juni – og fortsætter derefter ude i Havnen hele sommeren). NB: guidede ture til fods, til vands og på cykel hele sommeren, hold øje på [www.dac.dk/kalender](http://www.dac.dk/kalender). MINUdstilling 15. april-15. maj om Biogas anlæg, arkitektur og landskab. [www.dac.dk](http://www.dac.dk)

### Det kongelige danske kunsthøgskole for arkitektur, design og konservering

Danneskiold-Samsøes allé 51 og 53, gratis adgang, Foyer & Café. alle dage 11-18. Akademiudstillingen *Vinden og tanken, udstilling og workshop* (til 5. maj). Galleriet Akademiudstilling, Designskolen (5. april – 10. maj). Permanent udstilling: Studiesamling af Stole.

### Edition Copenhagen

Strandgade 66, gratis adgang

Originale Litografier af danske og udenlandske kunstnere. ma-fr 9-17, lø efter aftale [www.editioncopenhagen.com](http://www.editioncopenhagen.com)

### Galerie Helth

Sofiegade 4  
Velkommen på vor hjemmeside [www.galeriehalth.dk](http://www.galeriehalth.dk)

### Galleri Eiffel

Wildersgade 58  
Udstillingsvindue på gadeplan, installationer af Julie Kyhl

### Galleri Traumgarten

Strandgade 22, gratis adgang.  
"udpluk af danske kolorister", Jens Birkemose, Tom Krøjer og William Skotte Olsen.  
to-fr 15-19, lø-sø 13-17 [www.galleri-traumgarten.dk](http://www.galleri-traumgarten.dk)

### Gallopperiet

Christiania, gratis adgang. Café.  
ti-sø 14-19 [www.gallopperiet.dk](http://www.gallopperiet.dk)

### Nordatlantens Brygge

Strandgade 91, entré, Aka Høegh, Ved Havet (til 14. april) ma-fr 10-17, lø-sø 12-17.  
Permanent udstilling på kajpladsen foran: færøske Tróndur Paturssons glas-kaleidoskop. [www.bryggen.dk](http://www.bryggen.dk)

### Orlogsmuseet

Overgaden Oven Vandet 58, entré (dog gratis onsdage samt for børn fra 0-17 år). Medbragt mad kan indtages i Kanonkælderen. Museet har fornemme handicap-faciliteter og ikke mindst et helt fantastisk Børnemuseum, indendørs som udendørs. ti-sø 12-16 (ma lukket). [www.orlogsmuseet.dk](http://www.orlogsmuseet.dk)

### Overgaden, Institut for Samtidskunst

Overgaden Neden Vandet 17, ti-sø 13-17, torsdag til kl.20. gratis adgang  
First Floor, en række længerevarende events og kortere udstillinger, som viser sider af samtidskunsten, der ellers kun sjældent får plads i mere etablerede, institutionelle sammenhænge.  
Nicolas Klotz og Elisabeth Perceval, to franske filmskabere, undersøger begrebet *jagede mennesker* i en omfattende installation, som blander film, arkivmateriale og musik. Projektet realiseres i samarbejde med CPH PIX (20. april – 9. juni) [www.overgaden](http://www.overgaden)

### RadioOXA, Danmarks ældste radiostation. Nyholm, entré.

Permanent udstilling (aftale med formanden på 32559708) **Skibe på Holmen Peder Skram**. [www.pederskram.dk](http://www.pederskram.dk) samt *Sælen* og *Sehested*, museumsbåd og museumsskib. [www.skibepaeholmen.dk](http://www.skibepaeholmen.dk)

### Spejdermuseet, Arsenalvej 10, gratis adgang o. 17-20, to

14-17, sø 11-15. tlf. 32 64 00 59. [www.spejdermuseet.dk](http://www.spejdermuseet.dk)

*v/ anvar tollan*

**KJÆRS** By CARINA KJÆR

**Frisør & makeup-artist**

**Tlf. 51 50 51 04**

**Dronningensgade 51  
København K - 1420**

**www.kjaers.com  
hello@carinakjaer.dk**

**Åbningstider**

<b>Man - tirs 10 - 17:30</b>	<b>Fre 10 - 17:30</b>
<b>Ons - tors 10 - 20:00</b>	<b>Lør 9 - 14:00</b>

## MUSIK I CAFÉEN

03/04 Onsdag kl. 21:00 entré: 50,- Genre: country

**Little Village Country Music Club præsenterer:**  
**FISTFULL OF DOLLARS**  
 + special guest **TAMRA ROSANES**

Tamra Rosanes behøver ingen nærmere præsentation. Hun har været Danmarks country dronning i 25 år og har 12 albums i eget navn bag sig. Tamra har taget musikken med sig fra USA og har som ingen anden sunget country for danskerne. Tamra og Fistful of Dollars har spillet sammen mange gange tidligere, så det bliver et glædeligt gensyn for disse to fyrtårne i dansk country



12/04 Fredag kl. 17:00 - 19:30 Fri entré

**KONCERT MED SOFIEKLUBBENS BANDS**

Sofieklubben præsenterer denne eftermiddag og aften musik med klubbens "store" elever (12-17 år.) Vi vil gerne vise, hvad vi har arbejdet med i løbet af vinteren, alt fra garage- og indie-rock over pop, dance hall, metal og bulgarsk folkemusik. Kom og hør musik med og af de unge på Christianshavn.

13/04 Lørdag kl. 21:00 Fri entré Genre: jazz/brasiliansk-afrikanske toner

**GLOBAL WARMING**

Med en kærlighed til jazzen, fri form improvisation og ikke mindst den brasilianske tone og rytmik, er det med stolthed at vi denne dag præsenterer et nyt initiativ "Global Warming" fra nogle velprøvede drenge. Repertoiret er baseret på egne kompositioner med et islet af brasilianske Choros og standards. **Emil Bernild drums og perc, Søren Berggreen guitar, Steen Claesson violin og Christian Glahn bas.**

19/04 Fredag kl. 20:00 entré 25,- Genre: elektronisk

**RÅSTOF**

RåStof - Hvilket materiale er du lavet af? Moderne musik med kant udført af modige soldater fra den danske undergrund, der hvor der ikke findes gas eller olie. RåStof er navnet. Vi holder det tungt, dybt og vildt. Essensen af RåStof er at give lytteren mulighed for at følge udviklingen af beats, fusk, fagter og det vi alle genkender som lyd. Club feeling iklædt total teater på en af københavns hyggeligste scener.

20/04 Lørdag kl. 20:00 entre: 20,- Genre: sangskriver/åben scene

**SANGBAR Æ, Ø, Å præsenterer:**  
**Anna Søegren Band, Chili goes Chili, Viseværten/ Tyge og Arne, samt åben scene**

"Sangbar Æ, Ø & Å" er en musikscene, hvor der er særligt fokus på at synge, lytte, og udveksle sange på dansk og de nordiske sprog. Både nyt og gammelt. Der er både inviterede optrædende, og en åben scene, hvor folk med lyst og mod det, kan synge en sang, og eventuelt blive akkompagneret hvis der er behov for det. Tovholderne for arrangementet er de to musikere og sangskrivere, Peter Zapffe og Morten Marcussen, som længe har boltret sig i det danske sprog, og som brænder særligt for den dansksprogede musik. Har du lyst til at være med på scenen, så mød i god tid. Kontakt gerne en af tovholderne for nærmere info.



24/04 Onsdag kl. 20:30 entré 20,- Genre: jazz

**KASPER FREDHOLM KVARTET**

Spiller standards og bebop - Besætningen er Kasper Fredholm (sax), Mikkel Jakobsen (pia) Tobias Dall (bas) og Jacob Vikkelso (dr)



25/04 Torsdag kl. 20:30 entre: 60,- Genre: Sigøjnerjazz  
**DJANGO REINHARDT JAM**  
 feat. **POPY BASILY**

Denne aften med deltagelse af den hollandske superguitarist Popy Basily. Jammaster er som altid Walter Clerici.

29/04 Mandag kl. 20:00 entré: 20,- Genre: Openstage

**KULTURSALONEN**

En åben scene, hvor sangskrivere, lyrikere, stand-upkomikere, historiefortællere mm. optræder for et intimt publikum. Skriv dig på listen som ligger i baren! Sangskriveren Chili Djurhuus er hjertet bag scenen.

## KUNSTSTILLING

**Mdr.s kunstner: Inez Mortensen**  
 "Dejlige damer"

Jeg arbejder med linoleum, litografi, kollage, folie og fotokopi og indholdet kredser om kvinden. Vreden, glæden, kroppen og stoffigheden. I grafikens tjeneste er alle verdener velkomne. Det forhold, der ligger mellem håndværket og det at have noget på hjertet, skaber ofte rum for legende undersøgelser. På den ene side bliver det grafiske udtryk klart og let aflæseligt, på den anden side er det også i konstant fare for blot at være illustrationer.



## SPISEHUSMENU APRIL

Tirs. d. 2/4

Sur/ sød kylling med cashewnødder & ris

Tors. d. 4/4

Vegetar: Pandekager fyldt med svampe, grønt & grydere

Tirs. d. 9/4

Fiskefrikadeller med remoulade & persillekartofler

Tors. d. 11/4

Braiseret lammebov med rosmarin & oliven; kartoffelmos

Tirs. d. 16/4

Lasagne med laks & spinat

Tors. d. 18/4

Hakkebøf med timianbraiserede porrer og ovnstegte kartofler

Tirs. d. 23/4

Kalvefrikassé med ærter, asparges & kartofler

Tors. d. 25/4

Grøntsager i rød karry & kokosmælk; ris

Tirs. d. 30/4

Forloren hare med agurkesalat, ribsgele & nye kartofler

Friskbagt brød og dagens salat til alle retter.

Kokkenet er åbent fra kl. 18 - 19.30

Bestilte billetter skal afhentes senest 18.30

Voksne: 65,- Børn: 35,-

Aflysning senest dagen før.

Der kan bestilles en uge frem.

**Husk at du hæfter for reserverede billetter, som ikke er afbestilt i tide!**